

31990R1210

11.5.1990

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 120/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 1210/90**tas-7 ta' Mejju 1990****dwar l-istabbiliment ta' l-Aġenzija ta' l-Ambjent Ewropew u n-network ta' l-informazzjoni u l-osservazzjoni ta' l-ambjent Ewropew**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 130s tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi t-Trattat jipprovdi għall-iżvilupp u l-implementazzjoni ta' politika tal-Komunità dwar l-ambjent, u jistabbilixxi l-għanijiet u l-prinċipji li għandhom jirregolaw din il-politika;

Billi l-htigiet ta' protezzjoni ta' l-ambjent għandhom ikunu komponent tal-politika l-oħra tal-Komunità;

Billi, skond l-Artikolu 130r tat-Trattat, fit-thejjija ta' l-azzjoni tagħha li għandha x'taqsam ma' l-ambjent, il-Komunità għandha tagħti kas, *inter alia*, ta' l-informazzjoni xjentifika u teknika disponibbli;

Billi, bi qbil mad-Deciżjoni 85/338/KEE ⁽⁴⁾, il-Kummissjoni bdiet programm ta' hidma dwar proġett sperimentali għall-gbir, kordinament u l-iżgurar tal-konsistenza fl-informazzjoni dwar l-istat ta' l-ambjent u tar-riżorsi naturali fil-Komunità; billi issa huwa xieraq li jittiehdu d-deċiżjonijiet meħtieġa fir-rigward ta' informazzjoni ambjentali permanenti u sistema ta' osservazzjoni;

Billi l-gbir, l-ipproċessar u l-analiżi tad-*data* ambjentali fil-livell Ewropew huma meħtieġa sabiex tigi pprovduta, informazzjoni oggettiva, ta' min joqghod fuqha u kumparabbli li tghin lill-Komunità u lill-Istati Membri biex jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex

jipproteġu l-ambjent, biex jiġu stmati r-riżultati ta' dawk il-miżuri u biex jiżguraw li l-pubbliku jkun infurmat tajjeb dwar l-istat ta' l-ambjent;

Billi fil-Komunità u fl-Istati Membri diġà jeżistu faċilitajiet li jipprovdu informazzjoni u servizzi bħal dawn;

Billi dawn għandhom jagħmlu parti mill-bażi għall-istabbiliment ta' *network* Ewropew ta' informazzjoni u osservazzjoni ta' l-ambjent li jkun ikkoordinat fil-livell tal-Komunità minn Aġenzija ta' l-Ambjent Ewropew;

Bili l-Aġenzija għandha tikkopera ma' l-istrutturi eżistenti fil-livell tal-Komunità biex tghin lill-Kummissjoni halli tiżgura l-applikazzjoni bis-shiħ tal-leġislazzjoni tal-Komunità dwar l-ambjent;

Billi l-istatus u l-istruttura ta' Aġenzija bħal din għandhom jikkorrespondu mal-karattru oġġettiv tar-riżultati li hija mahsuba li tipproduċi u għandhom jippermettula li twettaq il-funzjonijiet tagħha b'koperazzjoni mill-qrib mal-faċilitajiet nazzjonali u internazzjonali eżistenti;

Billi l-Aġenzija għandha tinghata awtonomija legali waqt li żżomm rabta mill-qrib ma' l-istituzzjonijiet tal-Komunità u l-Istati Membri;

Billi huwa mixtieq li jkun hemm disposizzjoni għall-Aġenzija sabiex din tkun miftuħa għal pajjiżi oħra li jaqsmu l-istess interessi tal-Komunità u ta' l-Istati Membri għall-għanijiet ta' l-Aġenzija taht il-ftehim li għandu jiġi konkluż bejniethom u l-Komunità;

Billi dan ir-Regolament għandu jiġi rivedut wara sentejn, bil-ghan li jittiehdu deċiżjonijiet dwar aktar hidmiet ta' l-Aġenzija,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-Aġenzija ta' l-Ambjent Ewropew u għandu l-ghan li jistabbilixxi *network* ta' informazzjoni u osservazzjoni ta' l-ambjent Ewropew.

⁽¹⁾ ĠU C 217, tat-23.8.1989, p. 7.

⁽²⁾ ĠU C 96, tas-17.4.1990.

⁽³⁾ ĠU C 56, tas-7.3.1990, p. 20.

⁽⁴⁾ ĠU L 176, tas-6.7.1985, p. 14.

2. Biex jintahqu l-għanijiet tal-protezzjoni u t-titjib ambjentali stabbiliti permezz tat-Trattat u bi programmi ta' azzjoni suċċessivi tal-Komunità dwar l-ambjent, l-għan għandu jkun li jipprovdi lill-Komunità u lill-Istati Membri bi:

- informazzjoni oġġettiva, ta' min joqgħod fuqha u kumparabbli fl-livell Ewropew li tippermetti li jittiehdu l-miżuri meħtieġa għall-protezzjoni ta' l-ambjent, biex jiġu stmati r-riżultati ta' dawk il-miżuri u biex jiżguraw li l-pubbliku jkun infurmat tajjeb bl-istat ta' l-ambjent,
- għal dak il-għan, l-appoġġ tekniku u xjentifiku meħtieġ.

Artikolu 2

Sabiex jintlahqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 1, il-hidmiet ta' l-Aġenzija għandhom ikunu:

- (i) li tistabbilixxi, b'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, u tikkordina in-network li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4. F'dan il-kuntest, l-Aġenzija għandha tkun responsabbli għall-ġbir, ipproċessar u analiżi ta' l-informazzjoni, b'mod partikolari fl-oqsma li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 3. Għandha tkun responsabbli wkoll għal kontinwazzjoni tax-xogħol mibdi permezz tad-Direttiva 85/338/KEE;
- (ii) tippovdi lill-Komunità u lill-Istati Membri b'informazzjoni oġġettiva meħtieġa għat-thejji u l-implementazzjoni soda u effettiva tal-politika ambjentali; għal dak il-għan, b'mod partikolari biex tippovdi lill-Kummissjoni b'informazzjoni li tkun teħtieġ biex twettaq b'suċċess id-doveri tagħha biex tidentifika, thejji u tevalwa miżuri u leġislazzjoni fil-qasam ta' l-ambjent;
- (iii) tirreġistra, tiġbor u tistma l-informazzjoni dwar il-qagħda ta' l-ambjent, thejji rapporti minn esperti dwar il-kwalità, is-sensittività u l-pressjonijiet fuq l-ambjent fi hdan it-territorju tal-Komunità, biex tippovdi kriterji ta' stima uniformi għad-data ambjentali li għandha tiġi applikata fl-Istati Membri kollha. Il-Kummissjoni għandha tuża din l-informazzjoni fil-hidma tagħha li tiżgura l-implementazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Komunità dwar l-ambjent;
- (iv) tghin biex tiżgura li d-data dwar l-ambjent fil-livell Ewropew tkun kumparabbli u, jekk meħtieġ, biex tinkorrigixxi b'mezzi xierqa, armonizzazzjoni mtejjba ta' metodi ta' kejl;
- (v) tippromwovi l-inkorporazzjoni ta' l-informazzjoni Ewropea ambjentali fil-programmi internazzjonali ta' sorveljar ambjentali bħal dawk stabbiliti mill-Ġnus Magħquda u l-aġenziji speċjalizzati tagħha;
- (vi) li tiżgura disseminazzjoni wiesgħa ta' informazzjoni ambjentali li tkun ta' min joqgħod fuqha. Barra minn hekk, l-Aġenzija għandha tippubblika rapport dwar l-istat ta' l-ambjent kull tlett snin;
- (vii) li tistimula l-iżvilupp u l-applikazzjoni ta' tekniki ta' tbassir ambjentali sabiex jkun jistgħu jittiehdu miżuri ta' prevenzjoni adegwati fil-waqt it-tajjeb;
- (viii) li tistimula l-iżvilupp tal-metodi ta' stima ta' l-ispejjeż tal-ħsara għall-ambjent u l-ispejjeż tal-politika għall-prevenzjoni, protezzjoni u restawr ambjentali;

- (ix) li tistimula l-iskambju ta' nformazzjoni dwar l-aħjar teknoloġiji disponibbli għall-prevenzjoni jew għat-tnaqqis tal-ħsara għall-ambjent;
- (x) li tikkopera mal-korpi u l-programmi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 15.

Artikolu 3

1. L-oqsma prinċipali ta' l-attività tal-Aġenzija għandhom, sakemm ikun possibbli, jinkludu l-elementi kollha li jippermettulha li tiġbor l-informazzjoni biex tagħmilha possibbli li tidderivri l-istat preżenti u dak imbassar ta' l-ambjent mill-opinjoni li ġejjin:

- (i) il-kwalità ta' l-ambjent;
- (ii) il-pressjonijiet fuq l-ambjent;
- (iii) is-sensittività fuq l-ambjent.

2. L-Aġenzija għandha tforni informazzjoni li tista' tintuża direttament fl-implementazzjoni tal-politika ambjentali tal-Komunità.

Għandha tingħata prijorità għall-oqsma ta' xogħol li ġejjin:

- il-kwalità ta' l-arja u l-emmissjonijiet atmosferiċi,
- il-kwalità ta' l-ilma, affarijiet li jniġġsu u riżorsi ta' l-ilma,
- l-istat tal-ħamrija, tal-fawna u tal-flora, u tal-bijotipi,
- l-użu ta' l-art u tar-riżorsi naturali,
- ġestjoni ta' l-iskart,
- emmissjonijiet tal-hsejjes,
- sostanzi kimiċi li huma ta' ħsara għall-ambjent,
- ħarsien tal-kosta.

B'mod partikolari, fenomeni li jaffettwaw aktar minn pajjiż wieħed, fenomeni plurinazzjonali u fenomeni globali għandhom ikunu koperti wkoll.

Id-dimensjoni soċjo-ekonomika għandha titqies ukoll.

Fl-attivitàjiet tagħha l-Aġenzija għandha tevita li tidduplika l-attivitàjiet eżistenti ta' istituzzjonijiet u korpi ohra.

Artikolu 4

1. In-network għandu jinkludi:

- l-elementi prinċipali komponenti tan-networks ta' informazzjoni nazzjonali,
- il-punti fokali nazzjonali,
- iċ-ċentri topiċi.

2. Sabiex in-network ikun jista' jiġi stabbilit kemm jista' jkun malajr u b'effiċjenza, l-Istati Membri għandhom, fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, jinfurmaw lill-Aġenzija bl-elementi komponenti prinċipali tan-networks nazzjonali ta'

l-informazzjoni ambjentali, b'mod speċjali fiż-żoni ta' prijarità li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 3(2), inklużi kwalunkwe istituzzjonijiet li fil-ġudizzju tagħhom ikunu jistgħu jikkontribwixxu għax-xogħol ta' l-Aġenzija, waqt li titqies il-htieġa li tkun żgurata kemm jista' jkun il-kopertura ġeografika tat-territorju tagħhom.

3. L-Istati Membri jistgħu b'mod partikolari jaħtru minn fost l-istituzzjonijiet li hemm referenza ghalihom fil-paragrafu 2 jew minn fost organizzazzjonijiet oħra stabbiliti fit-territorju tagħhom bhala "punt fokali nazzjonali" għall-kordinament u/jew it-trasmissjoni ta' l-informazzjoni li għandha tkun fornuta fl-ivell nazzjonali lill-Aġenzija u lill-istituzzjonijiet jew korpi li jiffurmaw parti min-*network*, inklużi ċentri topiċi li hemm referenza ghalihom fil-paragrafu 4.

4. L-Istati Membri jistgħu wkoll, matul il-perjodu stabbilit fil-paragrafu 2, jidentifikaw l-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet l-oħra stabbiliti fit-territorju tagħhom li jistgħu speċifikament jiġu fdati bil-biċċa xogħol li jikkooperaw ma' l-Aġenzija f'dak li għandu x'jaqsam ma' ċerti suġġetti ta' interess partikolari. Istituzzjoni b'hekk identifikata għandha tkun f'qagħda li tikkonkludi ftehim ma' l-Aġenzija sabiex tagħxi bhala ċentru topiku tan-*network* għal hidmiet speċifiċi f'żona ġeografika preċiża. Dawn iċ-ċentri għandhom jikkoperaw ma' istituzzjonijiet oħra li jiffurmaw parti min-*network*.

5. Fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi l-informazzjoni li hemm referenza ghalha fil-paragrafu 2, l-Aġenzija għandha tikkonferma l-elementi prinċipali tan-*network* fuq il-bażi ta' deċiżjoni mill-bord ta' tmexxija u l-arrangamenti li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 5.

Iċ-ċentri topiċi għandhom jiġu mahtura b'deċiżjoni unanima tal-membri tal-bord ta' tmexxija kif definit f' l-Artikolu 8(1), għal perjodu ta' mhux aktar mit-tul ta' kull programm ta' xogħol multi-annwali kif hemm referenza ghalih fl-Artikolu 8(4). Kull hatra tista', madankollu, tiġi mġedda.

6. L-allokazzjoni ta' hidmiet speċifiċi għaċ-ċentri topiċi għandha tidher fil-programm tax-xogħol multi-annwali ta' l-Aġenzija msemmi f' l-Artikolu 8(4).

7. Fid-dawl b'mod partikolari tal-programm tax-xogħol multianwali, l-Aġenzija għandha b'mod perijodiku teżamina mill-ġdid l-elementi komponenti tan-*network* kif hemm referenza ghalihom fil-paragrafu 2 u għandha tagħmel tibdil bhal dan kif jista' jiġi deċiż mill-bord ta' tmexxija, billi jingħata kas ta' hatriet godda magħmula mill-Istati Membri.

Artikolu 5

L-Aġenzija tista' taqbel ma' l-istituzzjonijiet jew korpi li jiffurmaw parti minn *network*, kif hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 4, ma' l-arrangamenti mehtieġa, b'mod partikolari kuntratti, għat-twettieq b'suċċess tal-hidmiet li hija tista' tafda lilhom. Stat Membru jista' jipprovdi, f'dak li għandu x'jaqsam ma' istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet nazzjonali fit-territorju tiegħu, li arrangamenti bhal dawn ma' l-Aġenzija għandhom isiru li qbil mal-punt fokali nazzjonali.

Artikolu 6

Data ambjentali fornuta jew li toriġina mill-Aġenzija tista' tiġi ppubblikata u għandha tkun aċċessibbli għall-pubbliku, soġġetta għall-konformità mar-regoli tal-Kummissjoni u l-Istati Membri dwar id-disseminazzjoni ta' informazzjoni, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mal-kunfidenzjalità.

Artikolu 7

L-Aġenzija għandu jkollha personalità legali. Għandha tgawdi fl-Istati Membri kollha l-kapaċità legali l-aktar estensiva mogħtija lill-persuni legali skond il-liġijiet tagħhom.

Artikolu 8

1. L-Aġenzija għandu jkollha bord ta' tmexxija li jkun magħmul minn rappreżentant wiehed ta' kull Stat Membru u minn żewġ rappreżentanti mill-Kummissjoni.

Barra minn hekk, il-Parlament Ewropew jista' jahtar, bhala membri fil-bord ta' tmexxija, żewġ personalitajiet xjentifiċi b'mod partikolari kkwalifikati fil-qasam tal-protezzjoni ta' l-ambjent, li għandhom jiġu magħżula fuq il-bażi tal-kontribuzzjoni personali li huma aktarx li jagħtu lix-xogħol ta' l-Aġenzija.

Kull membru tal-bord ta' tmexxija jista' jkun irrapreżentat minn membru alternattiv.

2. Il-bord ta' tmexxija għandu jeleġgi il-president tiegħu minn fost il-membri tiegħu għal perjodu ta' tlett snin u għandu jadotta r-regoli tal-proċedura tiegħu. Kull membru tal-bord ta' tmexxija għandu jkollu vot.

3. Deċiżjonijiet tal-bord ta' tmexxija għandhom jehtieġu maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri tal-bord għall-adozzjoni tagħhom, hlief fil-każ li hemm referenza ghalih fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5).

4. Il-bord ta' tmexxija għandu jadotta programm ta' xogħol multi-annwali bbażat fuq iż-żoni ta' prijarità li hemm referenza ghalihom f' l-Artikolu 3(2), juża bhala l-bażi l-abbozz sottomess mid-Direttur Eżekuttiv, li hemm referenza ghalih fl-Artikolu 9, wara li jikkonsulta lill-kumitat xjentifiku, li hemm referenza ghalih fl-Artikolu 10, u jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni. L-ewwel programm ta' xogħol multi-annwali għandu jiġi adottat fi żmien disa' xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

5. Taht il-programm multi-annwali, il-bord ta' tmexxija għandu kull sena jadotta il-programm ta' xogħol ta' l-Aġenzija fuq il-bażi ta' abbozz sottomess mid-Direttur Eżekuttiv wara li jikkonsulta lill-kumitat xjentifiku u wara li jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni. Il-programm jista' jiġi aġġustat matul is-sena permezz ta' l-istess proċedura.

6. Sal-31 ta' Jannar ta' kull sena l-aktar tard, il-bord ta' tmexxija għandu jadotta rapport ġenerali annwali dwar l-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jwassal ir-rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri.

Artikolu 9

1. L-Aġenzija għandha tkun immexxija minn Direttur Eżekuttiv mahtur mill-bord ta' tmexxija fuq proposta mill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin, u jista' jerga' jiġi mahtur mill-gdid. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun ir-rappreżentant legali ta' l-Aġenzija. Għandu jkun responsabbli:

- għat-thejjiġa xierqa u għall-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-programmi adottati mill-bord ta' tmexxija,
- għat-tmexxija ta' kuljum ta' l-Aġenzija,
- għat-twettieq tal-hidmiet definiti fl-Artikoli 12 u 13,
- għat-thejjiġa u l-pubblikazzjoni tar-rapporti speċifikati fl-Artikolu 2 (vi),
- għall-materji kollha tal-persunal,
- għat-twettieq tal-hidmiet li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 8(4) u 5,

Għandu jkseb l-opinjoni tal-kumitat xjentifiku, li hemm referenza għalih fl-Artikolu 10, għall-ghanijiet ta' l-impjegar tal-persunal xjentifiku ta' l-Aġenzija.

2. Id-Direttur Eżekuttiv għandhu jagħti rendikont ta' l-attivitatiet tiegħu lill-bord ta' tmexxija.

Artikolu 10

1. Il-bord ta' tmexxija u d-Direttur Eżekuttiv għandhom jiġu meġhuna minn kumitat xjentifiku li għandu jagħti opinjoni meta hemm provdut għaliha f'dan ir-Regolament u dwar kull materja xjentifika li jkollha x'taqsam ma' l-attività ta' l-Aġenzija li l-bord ta' tmexxija jew id-Direttur Eżekuttiv jista' jissottomettulu.

L-opinjoni tal-kumitat xjentifiku għandhom jiġu ppubblikati.

2. Il-kumitat xjentifiku għandu jkun magħmul minn disa' membri b'mod partikolari kkwalifikati fil-qasam ta' l-ambjent, mahtura mill-bord ta' tmexxija għal perjodu ta' erba' snin li jista' jiġi mgēdd darba biss. Għandu jahdem skond kif stabbilit mir-regoli tal-proċedura li hemm provdut għalihom fl-Artikolu 8(2).

Artikolu 11

1. Għandhom jiġu mhejjiġa stimi dwar id-dhul u l-infiq ta' l-Aġenzija għal kull sena finanzjarja, li għandha tikkorrespondi għas-sena kalendarja, u għandhom jiġu nklużi fl-estimi ta' l-Aġenzija.

2. Id-dhul u l-infiq murija fl-estimi għandhom jibbilanċjaw.

3. Id-dhul ta' l-Aġenzija għandu, mingħajr preġudizzju għal riżorsi oħra, jkun magħmul minn sussidju mill-Komunità mdahhal fl-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej u l-pagamenti għas-servizzi mwettqa.

4. L-infiq ta' l-Aġenzija għandu jinkludi, *inter alia*, ir-rimunerazzjoni tal-persunal, l-ispejjeż amministrattivi u infrastrutturali, l-ispejjeż tat-thaddim u l-ispiża marbuta ma' kuntratti

konklużi ma' istituzzjonijiet jew korpi li jiffirmaw parti min-network u ma' partijiet terzi.

Artikolu 12

1. Sal-31 ta' Marzu ta' kull sena id-Direttur Eżekuttiv għandu jhejji abbozz ta' l-estimi tad-dhul u l-hruġ ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja ta' wara u għandu jghaddih lill-bord ta' tmexxija flimkien ma' pjan ta' stabbiliment.

2. Il-bord ta' tmexxija għandu jhejji l-estimi akkumpanjat bil-pjan ta' stabbiliment u għandu jghaddih immedjatament lill-Kummissjoni, li fuq dik il-bażi għandha tistabbilixxi l-estimi rilevanti fl-abbozz preliminari ta' l-estimi li hija tqiegħed quddiem il-Kunsill bi qbil ma' l-Artikolu 203 tat-Trattat.

3. Il-bord ta' tmexxija għandu jadotta l-estimi ta' l-Aġenzija qabel il-bidu tas-sena finanzjarja, jaġġustah fejn meħtieġ skond is-sussidju tal-Komunità u r-riżorsi l-oħra tal-Aġenzija.

Artikolu 13

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jimplementa l-estimi ta' l-Aġenzija.

2. Sorveljar ta' l-impenni u l-hlas ta' l-infiq kollu ta' l-Aġenzija u ta' l-istabbiliment u l-irkupru tad-dhul kollu ta' l-Aġenzija għandu jitwettaq mill-kontrollur finanzjarju mahtur mill-bord ta' tmexxija.

3. Sal-31 ta' Marzu ta' kull sena, id-Direttur Eżekuttiv għandu jibgħat lill-Kummissjoni, lill-bord ta' tmexxija u lill-Qorti ta' l-Awdituri l-kontijiet kollha tad-dhul u l-hruġ ta' l-Aġenzija f'dak li għandu x'jaqsam mas-sena finanzjarja preċedenti. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha teżaminahom bi qbil ma' l-Artikolu 206a tat-Trattat.

4. Il-bord ta' tmexxija għandu jagħti r-rilaxx lid-Direttur Eżekuttiv fir-rigward ta' l-implementazzjoni ta' l-estimi.

Artikolu 14

Wara li l-Qorti ta' l-Awdituri tkun tat l-opinjoni tagħha, il-bord ta' tmexxija għandu jadotta d-disposizzjonijiet finanzjarji nterni li jispeċifikaw b'mod partikolari, il-proċedura għat-twettieq u l-implimentazzjoni ta' l-estimi ta' l-Aġenzija.

Artikolu 15

1. L-Aġenzija għandha tfittex b'mod attiv il-koperazzjoni ta' korpi u programmi oħra tal-Komunità, u l-aktar taċ-Ċentru Kongunt ta' Ricerka, l-Uffiċċju ta' l-Istatistika u l-programmi tar-riċerka u ta' l-iżvilupp ambjentali tal-Komunità. B'mod partikolari:

- koperazzjoni maċ-Ċentru Kongunt tar-Ricerka għandha tinkludi l-hidmiet stabbiliti f-Anness taht A,
- il-kordinament ma' l-Uffiċċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (Eurostat) u l-programm statistikali tal-Komunitajiet Ewropej għandhom isegwu l-linji ta' gwida stabbiliti fl-Anness taht B.

2. L-Aġenzija għandha tikkopera wkoll b'mod attiv ma' korpi oħra bħalma huma l-Aġenzija Ewropea ta' l-Ispazju, l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiku, il-Kunsill ta' l-Ewropa u l-Aġenzija Internazzjonali ta' l-Enerġija kif ukoll il-Ġnus Magħquda u l-aġenziji speċjalizzati tagħhom, b'mod partikolari il-Programm Ambjentali tal-Ġnus Magħquda (UNEP), l-Organizzazzjoni Metereoloġika Dinjija u l-Awtorità Internazzjonali ta' l-Enerġija Atomika.

3. Il-koperazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafi 1 u 2 għandha b'mod partikolari tagħti kas tal-hteġa li tiġi evitata kull dupplikazzjoni tal-hidmiet.

Artikolu 16

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-Aġenzija.

Artikolu 17

Il-persunal ta' l-Aġenzija għandu jkun suġġett għar-Regolamenti u għar-Regoli applikabbli għall-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej.

L-Aġenzija għandha teżerċita f'dak li għandu x'jaqsam mal-persunal tagħha, il-poteri devoluti mill-Awtorità ta' Hatra.

Il-bord ta' tmexxija għandu, bi qbil mal-Kummissjoni, jadotta r-regoli implimentattivi x-xierqa.

Artikolu 18

1. L-impenni kuntrattwali ta' l-Aġenzija għandhom jiġu rregolati bil-ligi applikabbli għall-kuntratt imsemmi. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha l-ġurisdizzjoni li tagħti verdett bis-saħha ta' klawnsola ta' arbitraġġ li tinsab f'kuntratt konkluż mill-Aġenzija.

2. Fil-każ ta' impenn mhux kuntrattwali, l-Aġenzija għandha, bi qbil mal-prinċipji ġenerali komuni għal-ligijiet ta' l-Istati Membri, tagħmel tajjeb għal xi danni mwettqa mill-Aġenzija jew mill-impjegati tagħha fit-tweqqiegħ tal-hidmiet tagħhom.

Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha jkollha l-ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' kumpens għal danni bħal dawn.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-7 ta' Mejju 1990.

Għall-Kunsill

Il-President

G. COLLINS

3. Ir-responsabilità personali ta' l-impjegati lejn l-Aġenzija għandha tkun irregolata bid-disposizzjonijiet li japplikaw għall-persunal ta' l-Aġenzija.

Artikolu 19

L-Aġenzija hija miftuħa għal pajjiżi li mhumx membri tal-Komunitajiet Ewropej iżda li jaqsmu t-thassib tal-Komunità u ta' l-Istati Membri għall-ghanijiet ta' l-Aġenzija taht il-ftehim konkluż bejniethom u l-Komunità bis-saħha tal-proċedura fl-Artikolu 228 tat-Trattat.

Artikolu 20

Mhux aktar tard minn sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, u wara li jkun ikkonsulta lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill għandu, fuq l-istess bażi ta' dan ir-Regolament u fuq il-bażi ta' rapport mill-Kummissjoni bi propositi xierqa, jiddeċiedi dwar aktar hidmiet għall-Aġenzija b'mod partikolari fiż-żoni li ġejjin:

- l-assocjazzjoni fis-sorveljar ta' l-implementazzjoni tal-leġislazzjoni ambjentali tal-Komunità, b'koperazzjoni mal-Kummissjoni u ma' korpi kompetenti eżistenti fl-Istati Membri,
- thejji tikketti u kriterji ambjentali għall-ghoti ta' tikketti bħal dawn lill-prodotti li jibżgħu għall-ambjent, teknoloġiji, oġġetti, servizzi u programmi li ma jaħlux riżorsi naturali,
- li tippromwovi teknoloġiji u proċessi li jibżgħu għall-ambjent u l-użu u t-trasferiment tagħhom fi hdan il-Komunità u f'pajjiżi terzi,
- tistabbilixxi kriterji għal stima ta' l-impatt fuq l-ambjent bil-ghan ta' l-applikazzjoni u l-possibilità ta' revizjoni tad-Direttiva 85/337/KEE ⁽¹⁾ kif hemm provdut fl-Artikolu 11 tagħha.

Artikolu 21

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak li fih, l-awtoritajiet kompetenti jkun ddeċidew dwar is-sede ta' l-Aġenzija ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 175, tal-5.7.1985, p. 40.

⁽²⁾ Id-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament għandha tiġi ppubblikata fil-Gurnal Uffiċjali.

ANNESS

A. Koperazzjoni maċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka

- Armonizzazzjoni tal-metodi ta' kejl ambjentali ⁽¹⁾.
- Interkalibrar ta' l-istrumenti ⁽¹⁾.
- L-istandardizzazzjoni tal-format tad-*data*.
- L-iżvilupp ta' metodi ġodda ta' kejl u ta' strumenti ambjentali.
- Hidmiet oħra kif mifthiema bejn id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija u d-Direttur Ġenerali taċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka.

B. Koperazzjoni ma' l-Eurostat

1. Is-sistema għandha kemm jista' jkun possibbli tagħmel użu minn sistema ta' informazzjoni statistikali stabbilita mill-Eurostat u mis-servizzi statistikali nazzjonali fl-Istati Membri.
2. Il-programm statistikali fil-qasam ta' l-ambjent għandu jsir qbil fuqu bejn id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija u d-Direttur Ġenerali tal-Eurostat u għandu jiġi sottomess għall-approvazzjoni tal-bord ta' tmexxija ta' l-Aġenzija u l-Kumitat tal-Programm Statistikali.
3. Il-programm statistikali għandu jinftiehem u jiġi implimentat fi hdan il-qafas stabbilit mill-korpi statistikali internazzjonali, bħall-Kummissjoni Statistika tal-UN, il-Konferenza ta' l-Istatistiki Ewropej u l-OECD.

⁽¹⁾ Koperazzjoni f'dawn l-oqsma għandha tagħti kas ukoll tax-xogħol imwettaq mill-Bureau ta' Referenza tal-Komunità.